

Ley del Estado de California

Desde el 1 de enero de 1992, la ley de California requirió que todos nuevos servicios de agua incluyan instalación de medidores de agua. En septiembre 2004, el Gobernador Schwarzenegger pasó la ley (AB 2572) para reducir malgasto de agua y favorecer conservación. AB 2572 requiere que comenzando el 1 de enero de 2010, clientes con medidores de agua sean facturados basados en su uso de agua, y en los

La Respuesta de la Ciudad

Para aumentar conservación de agua y para conformar con la ley del estado, la Ciudad de Woodland comenzó la Fase 1 de este proyecto de instalación de medidores de agua hace varios meses en este año y comenzara transición a tarifas de agua medida para todos sitios de Fase 1 el próximo año. La fase 1 incluye 5,000 conexiones de agua en la Ciudad que fueron conectadas al sistema del agua de la Ciudad en o después del 1 de enero de 1992. La segunda fase de instalaciones incluirá las restantes 10,000 conexiones de agua que serán medidas y serán facturadas basadas en el uso de agua en los próximos años. La Ciudad quiere conformarse con la ley AB 2572 en aumentar la efectividad de conservación de agua. Esto ayudará conservar nuestros suministros de agua subterránea y minimizará costos operacionales del mantenimiento del sistema de agua. La Ciudad hará la transición a facturas basado en el uso de agua comenzando con muestras de facturas para el cliente.

La Ciudad cree que esta transición será un gran desafío, mas no difícil, reconociendo que sus clientes están familiarizados con “pago por uso” para otros servicios como electricidad, el gas y el teléfono.



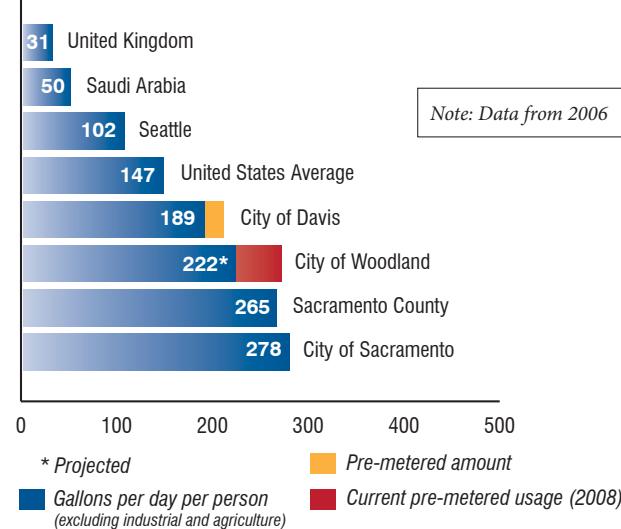
años siguientes, todos los clientes deben ser medidos y deben ser facturados basados en el uso de agua.

Dentro del texto de AB 2572, indican que “sistemas de medidores de agua están entre los instrumentos de conservaciones más eficientes, proporcionando información en cuánta agua es utilizada para favorecer conservación” y sin “medidores de agua, es imposible para dueños de casa y negocios que sepan cuánta agua es utilizada, con lo cual promueve conservación de agua, castigando a los que malgastan el agua, y recompensando los que conservan el agua”.

¿Cuándo Comenzare Pagando Una Tarifa de Agua Medida?

Clientes de Fase 1 comenzaran pagando tarifas de agua medidas tan temprano como el 1 de enero de 2010. En los próximos meses, clientes de Fase 1 recibirán muestras de facturas para educarlos en lo que su tarifa de agua medida será basada en su uso de agua. Igualmente, clientes de Fase 2 recibirán muestras de facturas en lo que su tarifa de agua medida será basadas en el uso de agua. Clientes de la Fase que 2 comenzaran a pagar tarifas de agua medidas poco después que sus hogares sean conectados a un medidor de agua. La Ciudad debe ser medida completamente para finales del 2011.

Comparando el Uso de Agua



AUG
09

Water News

Why Should I Want a Meter?

Flat vs. Metered Water Rates

Studies by the California Public Utilities Commission show that comunidades with metered water systems use 7 to 20 percent less water than non-metered communities. City of Woodland customers are currently charged a flat rate fee for water each month, regardless of how much water is used. A metered system discourages waste and rewards conservation by accurately measuring water usage and billing each household and business based on their actual water consumption.



A Golden Opportunity

The City was recently awarded a \$7.4 million grant and \$7.4 million very low interest loan from the federal American Recovery and Reinvestment Act (ARRA) stimulus program to fund the installation of water meters at all 10,000 Phase 2 water connections. This award will allow the City to keep water rates lower by \$4.24 per month per household than if we had not received the funding. This also allows the City to proactively implement its Phase 2 water meter retrofits and comply with State law while greatly minimizing impacts on water rates. Phase 2 construction is scheduled to begin in the fall of 2009 and extend through summer 2011.



Doug Baxter
Utility Engineering Manager

California State Law

As of January 1, 1992, California law required all new water services to include water meter installation. In September 2004, Governor Schwarzenegger signed a bill (AB 2572) into law to reduce water waste and encourage conservation. AB 2572 requires that beginning January 1, 2010, water customers with meters must be billed based on their consumption, and that over a longer time frame all customers must be metered and billed based on consumption.

The City's Response

To increase water conservation and to comply with state law, Woodland began the Phase 1 water meter retrofit project earlier this year and will begin transitioning to metered water rates for all Phase 1 sites next year. Phase 1 includes 5,000 water connections in the City which were connected to the City's water system on or after January 1, 1992. The second phase of installations will include the



City's remaining 10,000 water connections which will be metered and billed based on consumption in the coming years. The City wants to proactively comply with AB 2572 to increase the effectiveness of City-wide conservation measures. This will help preserve our groundwater supplies and minimize water system operational costs. The City will ease the transition to metered billing with to the extent possible providing customers with sample volumetric rate billings.

To the extent The City believes that this transition will be challenging, yet not difficult, recognizing that its customers are already familiar with "usage billing" for other utility services like electricity, gas and telephone.



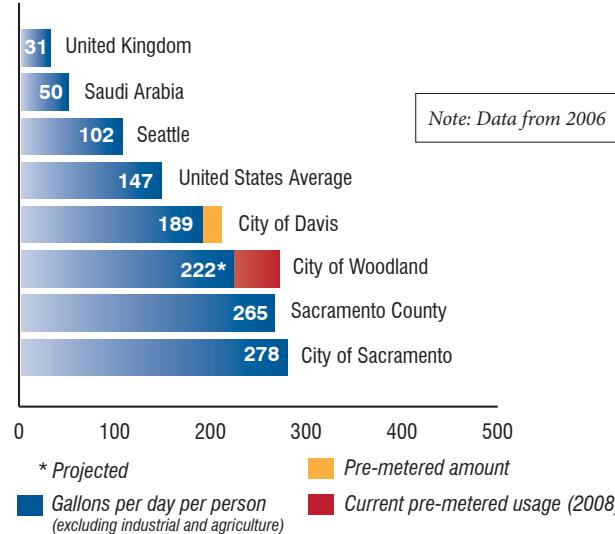
Within the text of AB 2572, it states that "water metering and volumetric pricing are among the most efficient conservation tools, providing information on how much water is being used and pricing to encourage conservation" and that "without water meters, it is impossible for homeowners and businesses to know how much water they are using, thereby inhibiting conservation, punishing those who conserve, and rewarding those who waste water."

When Will I Begin Paying a Metered Water Rate?

Phase 1 customers will begin paying volumetric water rates as early as January 1, 2010. In the meantime Phase 1 customers will to the extent possible receive sample bills to educate them on what their metered water rate will be once they are billed based on their water usage.

Likewise, to the extent possible Phase 2 customers will receive sample metered water bills before they are volumetrically billed. The first Phase 2 customers will begin paying metered water rates soon after there homes are connected to water meters. The City should be fully metered by the end of 2011.

Comparing Urban Water Use



W O O D L A N D

AUG
09

Noticias del Agua

¿Por qué Debo Desear un Medidor de Agua? Uniforme vs. Sistema Con Medidores de Agua



Estudios realizados por California Public Utilities Commission demuestran que comunidades con sistemas de medidores de agua utilizan del 7 al 20 por ciento menos agua que las comunidades sin medidores de agua. Los ciudadanos de la Ciudad de Woodland actualmente pagan una tarifa uniforme para el agua cada mes, a pesar de cuánta agua es utilizada. Un sistema medido castiga el malgasto de agua y recompensa conservación de agua al medir el uso de agua y facturar cada casa y negocio basados en su uso verdadero de agua.

Una Oportunidad de oro

Recientemente, la Ciudad de Woodland fue concedida \$7.4 millones de dólares en premio y otros \$7.4 millones en un préstamo de muy bajo interés del programa del gobierno federal American Recovery and Reinvestment Act (ARRA) para financiar la instalación de 10,000 medidores de agua para la Fase 2 de este proyecto. Este premio permitirá que la Ciudad mantenga tarifas de agua \$4.24 por mes por casa más bajas que no hubiera sido posible si la Ciudad no hubiera recibido la financiación. Esto también permite que la Ciudad continúe la Fase 2 de instalación de medidores de agua y estemos conformes con la ley del estado y al mismo tiempo minimizar mucho impacto en la tarifa de agua. La construcción de Fase 2 comenzara en el otoño del 2009 y terminara el verano del 2011.



Doug Baxter
Gerente de Ingeniería de Utilidades